



Hôpital  
**Montfort**

## **Cas d'influenza au 4A**

### **Information pour les patients et leurs proches**

Nous avons identifié quelques cas d'influenza à l'unité 4A. Afin de contenir et d'éliminer la transmission du virus de l'influenza, l'hôpital a pris des mesures de contrôle rigoureuses dans le but de protéger les patients, le personnel et les visiteurs. Celles-ci incluent :

- rehaussement des mesures d'hygiène et d'entretien ménager;
- restriction des déplacements des patients admis dans ces unités;
- vaccination antigrippale et utilisation de médicaments antiviraux; et
- accès contrôlé à ces unités.

#### **Consignes pour les visiteurs**

Les patients admis dans les unités touchées par le virus de l'influenza doivent désigner un seul visiteur durant les heures de visite permises. Nous encourageons les visiteurs désignés à se faire vacciner contre l'influenza, si ce n'est pas déjà fait cette année. Ils sont également invités à arrêter au kiosque à l'entrée de l'unité, afin de répondre à quelques questions de santé.

Les visiteurs désignés sont priés de :

- ne pas se présenter à l'hôpital s'ils ne se sentent pas bien;
- ne pas visiter d'autres patients à l'unité lors de leur visite;
- se laver les mains en entrant dans l'unité et en sortant de la chambre du patient; et
- se laver les mains en arrivant et en sortant de l'hôpital.

Pour faciliter la communication entre les patients et leur proche, le téléphone dans la chambre est offert sans frais.

#### Qu'est-ce que l'influenza?

L'influenza, ou grippe saisonnière, est une infection courante des voies respiratoires et des poumons qui peut se transmettre facilement chez les humains. La plupart des gens se remettent de la grippe en une semaine environ. Toutefois, la grippe peut être associée à de graves complications comme la pneumonie, surtout chez les enfants, les personnes âgées et les personnes qui souffrent de maladies chroniques.

#### Comment se propage l'influenza?

L'influenza se propage principalement d'une personne à une autre par la toux ou les éternuements. Une personne peut contracter la grippe en touchant des objets ou des surfaces où se trouvent des virus de la grippe et en portant ensuite les mains à leurs yeux, à leur bouche ou à leur nez. On peut être infectieux le jour avant l'apparition des symptômes.

#### Peut-on traiter l'influenza?

Certains médicaments antiviraux, tel le *Tamiflu*, peuvent être utilisés pour prévenir ou traiter l'influenza. Le médecin peut aussi traiter les symptômes selon le besoin. Les antibiotiques ne sont pas efficaces contre les virus. La meilleure protection contre l'influenza est la vaccination antigrippale annuelle.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à en faire part au personnel. Merci de votre collaboration.



Hôpital  
**Montfort**

### **Influenza cases on 4A Information for patients and families**

We have identified some cases of influenza on unit 4A. In order to contain and stop the spread of the influenza virus, the hospital has taken strict control measures to protect patients, staff and visitors. These include:

- intensification of hygiene and housekeeping measures;
- restricted movement of patients admitted to the affected units;
- flu vaccinations and use of antiviral medication; and
- controlled access to the affected units.

#### **Visitor instructions**

Patients admitted to the units affected by the influenza virus are asked designate a single visitor who may enter the unit during visiting hours. We encourage these visitors to receive a flu shot if they have not done so this year. Visitors are also invited to check in at the kiosk located at the entrance to the unit in order to answer a few questions regarding their health status.

Designated visitors are asked to:

- refrain from coming to the hospital if they are feeling ill;
- refrain from visiting other patients on the unit during their visit;
- wash their hands upon entering the unit and when leaving the patient's room; and
- wash their hands upon entering and exiting the hospital.

In order to facilitate communication between patients and their loved ones, in-room telephones will be offered to patients at no charge.

What is influenza?

Influenza, or the seasonal flu, is a common respiratory and lung infection that is easily transmissible among humans. Most people recover from the flu in approximately one week. The flu, however, can be associated with more serious complications such as pneumonia, especially among children, the elderly and people suffering from chronic disease.

How is influenza transmitted?

Influenza is mainly spread from person to person via coughing and sneezing. People often contract the flu by touching objects or surfaces contaminated by the virus and then touching their eyes, mouth or nose. A person can be infectious the day before symptoms appear.

Is influenza treatable?

Certain antiviral medications, such as *Tamiflu*, can be used to help prevent or to treat influenza. Physicians can also treat the symptoms should the need arise. Antibiotics are not effective against viruses. The best protection against influenza is a yearly flu vaccination.

If you have any questions, please feel free to bring your concerns to a member of our staff.  
Thank you for your collaboration.